ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5658 — ՕԳՈՍՏՈՍ 31/13 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1904 — ԵՐԵՔՇԱԲԹ — 3 ՊԷՅԼԻՊ 1322 — ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5658

درعادت اداره غازته ﴿ آروره ﴾ قزته‌سی

Նամակ կամ ար եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳԵՐԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԳԱԼԱԹԻԱ, Գալաթիա, Քամանճո փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱՔԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գոյոյ եւ զաւառներու համար տարեկան	140 ղր
» » » » վեցամսեայ	70 »
» » » » եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան	40 Ֆր.
» » » վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստի փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժնորդաց կը վերադրի

Մեծուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Պոլսոյ մեր թաղային ու մասնաւոր վարժարաններէն եւ տեսչութիւններէն ըմբռնած ըլլալով իրենց խնամքին յանձնուած աշակերտներուն ու աշակերտուհիներուն առողջապահութեան ալ հոգ տանելու պէտքը, բաւական տարիներէ ի վեր այցելու բժիշկներ ունին, որոնք մեներուն առողջապահութեան դաս կը տան, իսկ փոքրիկներուն ֆիզիքական վիճակը կը դնեն պարբերաբար։ Այս դրութիւնը մեզ գած է նախ եւ առաջ դիտելիք վարժարաններուն մէջ, ուր այցելու բժիշկին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է. յետոյ, ցերեկեանները ալ հետեւած են անոր։ Ժամանակս, Արեւելքի մէջ բաւական գրաւեցաւ այս նիւթին վրայ եւ այդ հրատարակութիւնները գրգռեցին զանազան դպրոցական տղաքը առանց բժիշկի չձգելու սկզբունքը յարգելի ու գործադրելի։

Խաչատուր Դալֆեան Որբանոցին վերաբերութեան առթիւ, որու մասին քիչ շատ ամէն լրագիր իր տեղեկագրութեան բաժինը ունեցաւ, մասնակի այժմէութիւն մը կ'առնէ վերեւ յիշուած խնդիրը, մանաւանդ անոր համար որ, այդ կրթական հաստատութիւնը, տղոյնց յատուկ գիշերօթիկ վարժարան մը ըլլալէ զատ, փոքրիկ հիւանդանոց մը կամ դարմանատուն մըն ալ պիտի ունենայ։ Նորակառոյց չէնքէն անջատաբար, պարտէզին օդասուն մէկ անկիւնը, փայտեայ առանձնարար մը պիտի կառուցուի, 10–12 անկողիններով, ուր պիտի փոխադրուին հիւանդացող աշակերտուհիները, թէ՛ առողջներէն մեկուսացուելու. եւ թէ՛ խնամքի ու դարմանի առարկայ ըլլալու համար։ Մայրապետներու ներկայութիւնը, Որբանոցին մէջ, ինքնին գրաւական մըն է արդէն թէ հիւանդ տղոյկները, —եթէ պատահի որ հիւանդներ գտնուին,— իրենց տարին մօտ պիտի ունենան հիւանդապահուհիներ ուրանք ծնողքի մը պէս պիտի խնամեն զանոնք, եւ բժշկական կանոնաւոր այցելութիւն ալ պիտի հատատուն չ... չուշ։ Իմացանք արդէն, թէ Խնամակալուհի Տիկիններուն հրաւէրով, Տաքթ. Ա. Մեղաբեան, որ մասնագէտ է տղոց հիւանդութեանց, քանի մը անգամներ անձնուիրաբար այցելեր է Որբանոց, իւրաքանչիւր աշակերտուհի առողջական վիճակը քննելով, եւ դարմանումի կարօտ երեւցողներուն հարկ եղած բժշկական դարմանները հասցնելով։ Համակրելի բժիշկը, վկայեալ Բարիզի Համալսարանէն, որ նորագոյն մեթոտներու համաձայն կը բուժէ տղայոց վերաբերեալ որ եւ է հիւանդութիւն, իրեն եղած բերանացի առաջարկներու ի պատասխան՝ որամադրութիւն յայտներ է շաբաթական օրուչալ այցելութիւն մը տալ Որբանոցին, առանց որ եւ է փոխարինութեան, եւ դարմանատան չինութենէն եռքն ալ սառանձնել անոր բժշկութիւնը, ինչ որ բարերար ու օգտակար արդիւնքներ միայն կրնայ ունենալ Դալֆեան սանուհիներուն համար։

Ուրախութիւն է տեսնել որ, Տիկնանց Խնամակալութիւնը որ իր կազմութենէն ի վեր կնոջական ազնիւ գործունէութեան դեղեցիկ օրինակը կու տայ, հակելով, խորհելով, աշխատելով ամէն բանի վրայ որ Որբանոցին կը վերաբերի, առողջապահական տեսակէտն ալ իր ուշադրութենէն չէ վրիպեցուցեր։ եւ Վերաշինութեան Ցանձնաժողովին հետ համաձայնուրդ, դարմանատան մը կառուցումը ապրելէ ետքը, այժմէն իսկ հոգ կը տանի աշակերտուհիներուն ֆիզիքական վիճակին։

Պզտիկներու առողջապահութիւնը՝ առողջապահութեանց ամէնէն էական է, եւ երբ այդ պզտիկները աղքատիկ ու ընտանեզուրկ են՝ ամէնէն մարդասիրական գործը։ Տարբեր այրը կամ կինը իրենք իրենց կը դիմեն դարմանի. պզտիկ տղան կամ պզտիկ աղջիկը՝ անոնց համարեալ որ կարօտութիւն մը կը ծածկեն չատ անգամ, մանաւանդ դպրոցներու մէջ, օրուան զբաղանքէն կամ իրիկուան ճաշէն չզրկուելու համար։ Անոնց համար անհրաժեշտ է բժիշկը, որ ուրաքին նշանէ մը եռքը, դէմքի գունաւորութենէ կամ ալքերուն եւ. զերբի կապտութենէն, կը գուշակէ ներքին հիւանդութեան մը սկզբնաւորութիւնը եւ առաջքը կ'առնէ ժամանակին։

Որբանոցին ուսուցչութիւնն անմիջապէս եռքը, որուն բացումը սեպտեմբերի վերջը կատարել կ'ակնկալուի, պիտի ձեռնարկուի դարմանատան շինութեան, որուն համար ալ նուիրատուութիւններ չպիտի պակսին անշուշտ, իրեւ գերազանցապէս օգտակար մաս մը՝ այդ բարեգործական հաստատութեան։

Տ. Ա.

ՕՐՈՒԱՆ ԱՍՈՒԼԻՍՆԵՐ

ՋՈՒՆԴԵԱՆ ԿՏԱԿԸ

Լրագիրները գրեթէ երեք ամիս առաջ հրատարակեցին Զուանդեան կտակին վերաբերեալ Պատրիարքարանէն ղրկուած տղդը։ Հոգիս թէ այդ տղդը կարդացած՝ մասնաւոր մը ունեցայ. սակայն համբերեցի՝ խնդրին ելքը հանկնալու համար։ Ամէն մարդ գիտէ թէ բարեշնչասէր Զուանդ Աստան երկար պայմաններ դրած չէ Եւրոպա ղրկուելիք ուսանողին ընտրութեան մասին. գոհացած է միայն, ըսելով թէ օսմ. հպատակ եւ ուշիմ պէտք է ըլլայ ընտրելին, ինչ որ արդէն բնական է. նաեւ մանրամասնութիւնները թողած է օրուան Պատրիարքին, վստահ ըլլալով անոր անկողմնակալութեան եւ արդարասիրութեան վրայ, բան մը որ անտարակուսելի է արդէն։ Այս հրատարակութենէն ի վեր ամէն թերթ ... խմբագրութիւններ հրապարակուեցան, դիտողութիւններ յայտնուեցան, ատենն ալ բաւական երկարեցաւ խնամատ ուանթերի ընտրութիւն մը ընելու համար։

Ու երկար վարանումներէ յետոյ ընտրութիւնը կատարուեցաւ, թերթերը ամէնքն ալ շնորհաւորեցին ընտրող Ցանձնաժողովը, ու գոհունակութիւն յայտնեցին։ Սակայն ցաւալի է որ զգալի զբաղանք մը եղաւ գաւառացի տղոց։ Ինչ մեղք ունէին այդ տղաքները Պոլսոյ մէջ չապրելնուն համար. ո՞վ կրնայ ապահովել որ գաւառներու մէջ պիտի չգտնուէ աւելի կարօտ, աւելի ուշիմ ու աւելի արժանի պատանիներ, որոնք այդ բացառիկ առիթէն զրկուեցան, արդեսաեւ գաւառի մէջ կ'ապրէին։ Շիտակը, չէինք յուսար որ պաշտօնական վերին մարմին մը իր ուշադրութենէն վրիպեցնէր այս բանը ու գտնէ յիշատակութիւն մը չընէր գաւառացի տղոց համար, որոնք ամէն պարագայի մէջ զարգացման միջոցներէ աւելի զրկուած կ'ապրին քան իրենց Պոլսեցի ասրեկիցները։ Պոլիս գտնի ընդարձակ ասպարէզ մը ունի իր առջեւ, ուր երկրորդական ուսումը լրացնող քիչ չատ կրնայ յաջողութիւն գտնել, կամ կրնայ յաճախել բարձրագոյն վարժարաններէն մէկը ու դէր ալէկ ապագայ մը ապահովել, մինչ գաւառացիներու մէջ քանիսներ պէտք եղած յատկութիւններ ունենալով հանդերձ անգործ կը թափառին վաճառատուն վաճառատուն, դրասենեակէ դրասենեակ, զբաղում մը, 4–5 մէջտ՚ տարեկան մը գտնելու համար, որ

Թերեւս սիրահարի սրտնեղութիւն մը ըլլար տարիկ, միշտ պատրաստ ներելու անհաւատարիմ աղջկան, բայց բաւական զօրաւոր արտնեղութիւն մը ըլլալու էր որ Հանրի իր հետամտած նպատակին կը հետեւէր ուժգնօրէն։

Կիւլսն մեկնեցաւ Սէն-Պրիէօքէն, ու գանազան մտածումներու մէջ թաղուած, Պիէրքի ճամբան բռնեց հետիոտն, ինչպէս ըրած էր անգամ մը։

Միայն թէ այս անգամ հոգ տարած էր ժամանումը հեռագրով իմացնել իր սովորական առնտիկին եղող ազգակցաուհիին։

Ուստի սեղանը դրուած, սենեակը պատրաստ գտաւ Հանրի։ Բոլոր անգամ հարցումներ եկան չբթունքներուն վրայ, բայց չարտաբերեց գանգը, վախնալով որ ինքզինքը կը մատնէ։ Միայն թէ իրիկուան երբ կը խօսակցէր առնտիկնոջ հետ, յանդգն օրը Սէն-Ռօչի նոտարին գրասենեակը երթալու մասին ունեցած մտադրութիւնը յայտնեց։ Ի մեծ զարմացում կիւլսնի, ան մեկ լուսաբաղաղ խորհրդածութիւն լսեց։

Ազգակցականուհին սա թելադրիչ խօսքը ըրաւ, որովհետեւ լուսեան նշանակութիւններ կը վերագրէր անոր։

— Ուրեմն, վաղը Պ. Պրիւլէի մօտ պիտի երթա՞ք։

— Այո՛, այդպէս է մտադրութիւնս, պատասխանեց Ճերմակ-Դղեակին տէրը։

— Դրամ պահ ուսած էք անոր քով։

Հանրի խօսքը խօսք բացու ալքերը, այդպիսի հարցման մը համար չատ զարմացած։ Տանտիկինը նկատելով այդ զարմանքը, չարաճճի ժպիտով մը քթթելով ալքը, յարեց։

— Այդ հարցումը ընելու պատճառը սա է որ լաւ կ'ընէք եթէ ձեր դրամը քաշէք անոր քովէն։ Ըսողներ կան թէ նոտարին գործերը ալէկ չեն ընթանար, եւ թէ դրամ կորսնցուցած է Բարիզ, խաղի մէջ։ Իմ մասիս ես մեծ բան մը չեմ գիտեր այդ պատմութիւններուն վրայ։

Հանրի փութաց ապահովցնել թէ մէկ սատ իսկ չունէր նոտարին դրամարկղին մէջ։

Բայց իր սենեակը քաշուածին պէս, սկսաւ իրեն ըսուածներուն վրայ խորհիլ ու սա խորհրդածութիւնը ընել.

— Եթէ ճշմարիտ է ինչ ամէնը, օրբերդ Բէրհօտարն դէշ ներշնչում մը ունեցած է տանկ մարդու մը հետ ամուսնանալով։ Երբ հրապարակաւ կը գուշակուի մէկու մը կործանումը, տարիա կը նշանակէ թէ չատ հեռու չէ այդ բանը։ Դժբախտութեանց մասին, հանրային կարծիքը տառապարակ ճչէդ կ'ելլէ։

Մէկ վայրկեանի մէջ, հրաժարեցաւ ինքզինքին խոստացած անգութ գոնուս նակութենէն, այն է ներկայ չգտնուիլ իր սիրած կնոջ բարոյական անկումին։

Բայց երկրորդ խորհրդածութիւն մը, չատ աւելի հիմնաւոր, իր առջեւն խորհրդածութիւնը ցրուեց իսկոյն։ Կիւլսն խորհեցաւ թէ այդ ամուսնութիւնը մեծ ապատութիւն մը ձգած ըլլալու չէր չբրջակաքի գիւղացիներու մարին մէջ, քանի որ ոչ ոք բերան բացած էր այդ մասին։ Ասիկա չատ զարմանալի, չատ տարօրինակ կը գտնէր, ինքնին անբացատրելի, որովհետեւ իրեն անկարելի կը թըւէր այդքան կարեւոր իրողութեան մը անկնկատ անցնիլը։

Դիլ մը յոյս ոգեւորեց զինքը։ Հապա եթէ տեղի ունեցած չըլլար ապրիլին կատարելի այդ ամուսնութիւնը։

Կիւլսն պառկեցաւ, միտքը դնելով առաւօտն կանուխ ելլել անկողնէն կարելի եղածին չափ չուտ տեղեկութիւն առնելու համար։

Հետեւեալ օրը, այգուն, տաքի վրայ կը գտնուէր Հանրի։ Օդը խոնաւ չէր ու երկինքը ամպոտ գեղեցիկ օր մը կը խոստանար։ Պարտէզը իջաւ, դղեակին մէջ պատեցաւ եւ ապատեց որ ժամը ութը հնչէր Պիէրքի զանգակատան ժամացոյցը, ծովուն մտ, կոտարելու համար իր ծրագրած առաւօտեան պտոյտը։ Այն պահուն երբ ժամացոյցին վերջին հնչիւնը կը թրթռար հովին մէջ, Հանրի Կիւլսն դուրս ելաւ Ճերմակ-Դղեակէն։ Հարկ չկար այդքան կանուխ ներկայանալու նոտարին գրասենեակը։ Ուստի Հանրի հեռուեցաւ իր պտոյտներու սովորական ճամբան եւ դէպ ի Լիթպալ ուղղուեցաւ ժեռուա ափերը քերելով, ծովուն երկայնքին։ Բայց բակ լաթէ մը կ'անցընէն, ապա հեղուկը՝ շաքարի ու կաթի հետ խառնելով կը խմեն։ Իսկ տեբէնները լաթալի պէս ընելէ յետոյ գործածելու է։

Մեծ երիցուկ (Պէօյիւք բարաթեան, — Խնամ հողի մէջ լաւ չաճիր, հոսք աղգաս է եւ ինք՝ թթաւորող։ Տերեւները յատկութիւն ունին զօրացնելու մարդկային մարմինը, թոքատան ու արտաքին ճճիները անհետացնելու։ Ստամաքային հիւանդութեանց, դժուարամարսութեան, փորցաւի եւ ջրծի աղդուօրէն կը դիմագրաւէ։ Գիլօ մը ջուրի մէջ 20 կրամ ծաղիկ եռացնելով մեծկակ սուրճի գաւաթով եւ կամ բաժակով եթէ խմուի՝ չատ մեծ օգուտ կ'ընէ հիւանդին։

Բերա Ա. ԵՍԱՅԵԱՆ

ՕՏԱՐ ԷԶԵՐ

ԺՕՌԺ ՍԱՆԻ ՊԱՐԶՈՒԹԻՒՆԸ

Բնոյթով խաղաղասէր ու վարքով չարքաշի կը համարէին զինքը իր երկրին մէջ։ Զափազանց աղայ է, կ'ըսէին լուրջ անձերը. իսկ պատանիները կ'ուզէին թէ գերազանցապէս պարզամիտ էր։

Պ'ըլ, ատանկ ալ պիտի մեռ ամբողջ կեանքին մէջ. իր մեծաչափ փառքէն առաջ ու ետքը, մեծ կիրքերու «բաղձացեալ մրրկիներէն» նաեւ ու առաջ։ Ասոր համար, Թերեւս, ընդհանրապէս գէշ հասկցուած է ինք։ Իր արտաքսումներն ու ժամանակութիւններ, բանաւորներու սիրելու իր ընթացքը, մէկ խօսքով այն ամէն բան որ ինք եղաւ, իր տրամաբանութիւնը կ'ապացուցանեն։ Ինք պ'ըլ ծնաւ, պ'ըլ մեծցաւ, պ'ըլ ալ ապրեցաւ։ Սրտի քաղաքագիտութիւնը ան միայն պարզութիւնը լսիր, այլ կ'ասէ՝ ալ։ Պարզութիւնը զինքը կը վերաւորէ պարսաւի մը չափ, նախատինք մը պէս։ Տխուր չէ՞ զանոր ասիկա։

Գրականութիւն տրագրել, ինչպէս ալ գին կ'արագրէ իր գիրքին, ինչ որ ալ ըլլայ տարբան արեւը։ անարիւ ու հովը, անանկ որ երբեմն գիրքին չէնայ վաճառ ու թափուելու արժանի, բայց չատ լրմամբ։ Ասիկա ձախտաւորութիւն մը չէ՝ արձակուած հանդէպ բոլոր այն աշխատաբեր անբերներուն (infécondité laborieuse), որոնք պիտի ուզէին ծածկել իրենց մտածումի պարապը ու զգացումի անշարժութիւնը։ Գրական ըղձանքը անջատել, մտանալ ուրիշի յաջողութիւններուն հետքը ու խաղաղիկ պարզապէս թէ կ'ապրի «իր իմաստական հեշտանքներու հաճոյութեան համար» (բառաջաբան «Վալանքին»)։, — ասիկա, որ այնքան վերին կուգայ, ինքնակենսաբանագէտներու վարդապետութեան պաշտօնային դէմ դատապարտութիւն մը չէ։ Իր բովանդակ ապրելի մէջ, Բարիզէն մեկնուցած ապրել, զբօսնալ հանգամանութեամբ, ու խոմճիկներով, խօսել իր գրած գիրքերուն վրայ, իր անկարեւոր զբօսանքներու վրայ, ու գրել հանդարտօրէն (բառաջաբան «Թօնսիէլօյ»)։

«Այս վէպը լաւ առաջնորդուած չէ։ Հանմամանութիւնները թերի են։ Սա ալ արդարանքն է իմ սովորական ակարութեանս յատակագիծ պատութեան»։ Ահա վարմունք մը որ եղանակաւոր կը հակապատկերի գրական ամբողջ սերունդի մը արուեստագէտի ընթացքին, ուրկ կէ բոլորովին զերծ չմնաց մեծն Ֆլոպէռ անդամ, որ ոյնքան չատ զրկուած է իր արուեստի երեսէն, Ֆլոպէռ, զոր Ժոռժ Սան սիրեց մոր մը պէս։

Ժոռժ Սանի հանճարը պարզ էր իր սիրոյն պէս, իր հոգիին պէս, իր կենցաղին պէս։ Ու այս պարզութիւնը՝ վանտին հետ կը մրցէր ատկոյն։

Թարգմ. Մ. ԻՍԳԻՐԵԱՆ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ԹԵՐԹՕՆԸ (35)

ԲԻԷՐ ՄԱԷԼ

ՆՕՏԱՐԻՆ ԴՂԵԱԿԸ

ԱՌՈՒԱՏԻՆ ՄԱՍ

ԿՈՒՍՏԱՖՈՂ ՍԷՐՔԷ

Ե.

ՓԱԿՈՒԱՆ ՏՈՒՆԸ

Ինչ փոյթ։ Կիւլսն ամէն բան գիտնալ կ'ուզէր։ Ու ինչ որ դարմանալի էր, բաւական փափաք մը կը ղգար Իվոնը վերստին տեսնելու։ Կը խորհէր թէ ի տես ասնոր ամուսնական երջանկութեան, որ իր նախապաշարուած մտքին համար անկում մըն էր միայն, թերեւս բաւական խոր արհամարանք մը ղգար անոր նկատմամբ, բաւարարելով զինքը չարչրող տարաբախտ տէրէն։

Թերեւս սիրահարի սրտնեղութիւն մը ըլլար տարիկ, միշտ պատրաստ ներելու անհաւատարիմ աղջկան, բայց բաւական զօրաւոր արտնեղութիւն մը ըլլալու էր որ Հանրի իր հետամտած նպատակին կը հետեւէր ուժգնօրէն։

Կիւլսն մեկնեցաւ Սէն-Պրիէօքէն, ու գանազան մտածումներու մէջ թաղուած, Պիէրքի ճամբան բռնեց հետիոտն, ինչպէս ըրած էր անգամ մը։

Միայն թէ այս անգամ հոգ տարած էր ժամանումը հեռագրով իմացնել իր սովորական առնտիկին եղող ազգակցաուհիին։

Ուստի սեղանը դրուած, սենեակը պատրաստ գտաւ Հանրի։ Բոլոր անգամ հարցումներ եկան չբթունքներուն վրայ, բայց չարտաբերեց գանգը, վախնալով որ ինքզինքը կը մատնէ։ Միայն թէ իրիկուան երբ կը խօսակցէր առնտիկնոջ հետ, յանդգն օրը Սէն-Ռօչի նոտարին գրասենեակը երթալու մասին ունեցած մտադրութիւնը յայտնեց։ Ի մեծ զարմացում կիւլսնի, ան մեկ լուսաբաղաղ խորհրդածութիւն լսեց։

Ազգակցականուհին սա թելադրիչ խօսքը ըրաւ, որովհետեւ լուսեան նշանակութիւններ կը վերագրէր անոր։

— Ուրեմն, վաղը Պ. Պրիւլէի մօտ պիտի երթա՞ք։

— Այո՛, այդպէս է մտադրութիւնս, պատասխանեց Ճերմակ-Դղեակին տէրը։

— Դրամ պահ ուսած էք անոր քով։

Հանրի խօսքը խօսք բացու ալքերը, այդպիսի հարցման մը համար չատ զարմացած։ Տանտիկինը նկատելով այդ զարմանքը, չարաճճի ժպիտով մը քթթելով ալքը, յարեց։

— Այդ հարցումը ընելու պատճառը սա է որ լաւ կ'ընէք եթէ ձեր դրամը քաշէք անոր քովէն։ Ըսողներ կան թէ նոտարին գործերը ալէկ չեն ընթանար, եւ թէ դրամ կորսնցուցած է Բարիզ, խաղի մէջ։ Իմ մասիս ես մեծ բան մը չեմ գիտեր այդ պատմութիւններուն վրայ։

Հանրի փութաց ապահովցնել թէ մէկ սատ իսկ չունէր նոտարին դրամարկղին մէջ։

Բայց իր սենեակը քաշուածին պէս, սկսաւ իրեն ըսուածներուն վրայ խորհիլ ու սա խորհրդածութիւնը ընել.

— Եթէ ճշմարիտ է ինչ ամէնը, օրբերդ Բէրհօտարն դէշ ներշնչում մը ունեցած է տանկ մարդու մը հետ ամուսնանալով։ Երբ հրապարակաւ կը գուշակուի մէկու մը կործանումը, տարիա կը նշանակէ թէ չատ հեռու չէ այդ բանը։ Դժբախտութեանց մասին, հանրային կարծիքը տառապարակ ճչէդ կ'ելլէ։

Մէկ վայրկեանի մէջ, հրաժարեցաւ ինքզինքին խոստացած անգութ գոնուս նակութենէն, այն է ներկայ չգտնուիլ իր սիրած կնոջ բարոյական անկումին։

Բայց երկրորդ խորհրդածութիւն մը, չատ աւելի հիմնաւոր, իր առջեւն խորհրդածութիւնը ցրուեց իսկոյն։ Կիւլսն խորհեցաւ թէ այդ ամուսնութիւնը մեծ ապատութիւն մը ձգած ըլլալու չէր չբրջակաքի գիւղացիներու մարին մէջ, քանի որ ոչ ոք բերան բացած էր այդ մասին։ Ասիկա չատ զարմանալի, չատ տարօրինակ կը գտնէր, ինքնին անբացատրելի, որովհետեւ իրեն անկարելի կը թըւէր այդքան կարեւոր իրողութեան մը անկնկատ անցնիլը։

Դիլ մը յոյս ոգեւորեց զինքը։ Հապա եթէ տեղի ունեցած չըլլար ապրիլին կատարելի այդ ամուսնութիւնը։

Կիւլսն պառկեցաւ, միտքը դնելով առաւօտն կանուխ ելլել անկողնէն կարելի եղածին չափ չուտ տեղեկութիւն առնելու համար։

Հետեւեալ օրը, այգուն, տաքի վրայ կը գտնուէր Հանրի։ Օդը խոնաւ չէր ու երկինքը ամպոտ գեղեցիկ օր մը կը խոստանար։ Պարտէզը իջաւ, դղեակին մէջ պատեցաւ եւ ապատեց որ ժամը ութը հնչէր Պիէրքի զանգակատան ժամացոյցը, ծովուն մտ, կոտարելու համար իր ծրագրած առաւօտեան պտոյտը։ Այն պահուն երբ ժամացոյցին վերջին հնչիւնը կը թրթռար հովին մէջ, Հանրի Կիւլսն դուրս ելաւ Ճերմակ-Դղեակէն։ Հարկ չկար այդքան կանուխ ներկայանալու նոտարին գրասենեակը։ Ուստի Հանրի հեռուեցաւ իր պտոյտներու սովորական ճամբան եւ դէպ ի Լիթպալ ուղղուեցաւ ժեռուա ափերը քերելով, ծովուն երկայնքին։ Բայց այս անգամ ինքզինքը ծածկելու պատճառ մը չունէր, Պօտ-տ'Ամբուրի թէրասին պատրաստ տակէն անցած պահուն։ Հիմա կարեւորութիւն չէր տար իր տեսնուելուն։ Իր վիպը չէր ուտրած մինչ այն օրը, երբ Իվոն հանուած էր գարշելի Պրիւլէի կիրը ըլլալու։ Եթէ երբեք ճամբուն վրայ հանդիպէր անոր, անտարբերի մը պէս պիտի բարեւէր զայն։ Եթէ երբեք մտանար ու հետ խօսելու փափաք յայտնէր, տանց հեռանալու, իր ցրաւութիւնը ու մտացնումը յայտնող հաճուստ խօսքեր պիտի ընէր։

Բոլոր սիրահարները իրարու կը նմանին, ամէնքն ալ մինչեւին ծրագիրները կը չինեն, ամէնքն ալ տեղի կուտան սիրոյ նոր յարձակողականի մը առջեւ։

Հանրի Կիւլսնի դէմ չպիտի ելլէին ասանկ հանանականութիւններ. ընդհանուր վերանասաւ պիտի ըլլար իրողութեան, որ իր փափաքածէն աւելի բան մը էր։

(Շարունակելի)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԽՍՈՒՄ
ԱՌՕՐՅԱ ԹԵՐԹ
ԱՐԱՐԱՏ
ԵՐԵՎԱՆ ԿԱ ՀԱՄԱՐԻ ՎԱՃԱՌՔՈՎ
Ամսական 10 ռուբլի։

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԽՍՈՒՄ

Հարգելի գրախոսներ մեր նոր գրքերի մասին։ — Գրքերի ներկայացուցիչներ։ — Գրքերի գրախոսումներ։ — Գրքերի գրախոսներ։ — Գրքերի գրախոսներ։ — Գրքերի գրախոս

ԳԻՐՔԻ ԼՈՒՐԵՐ

ՏԱՐՈՆԻՑ.— Իւլիսի առալեմ ասա-
ցեալ մարդոյ մարդասէր ազգաբնակ Ղարա-
մանի Ղարաղաշ գիւղի Ղարաղաշ գիւղի
Ղարաղաշ գիւղի Ղարաղաշ գիւղի Ղարաղաշ
գիւղ

ԲՍԼԻ ՇՓԱԳՐԱՄ, ՐԱՐԻՋ 1900

ՔՆՆԵՐՈՒԹԻՒՆ ՔԱՐՄԷԼ Օրիանթալ

ԲՆԱԿԱՆ ԳԻՆԻ ԵՒ ԳՈՆԵԱՔ

ՌԻՇՈՆ ԼԸ ՍԻՈՆԻ (ՊԱՂԵՍՏԻՆ) մեծ մառաններէն

վրուիոյ կայսեր կնքժողկն ժողովոյ տրլուծումը

1903 յունուար 2ինար այցելեցինք Քարմէլ Օրիանթալի մառանները որ կը պարունակէին 600 տակառ եւ 49,000 շիշ։ Մեր անձնական ընթերութեամբ, տակառներէն 26 եւ շիշերէն 24 նմոյշ առինք որոնց տարբերութիւնը հաստատեց թէ Քարմէլի գինիները քիմիական բաղադրութենէ զուրկ։

ԲՆԱԿԱՆ, ԶՕՐԱՑՈՒՑԻՉ ԵՒ ԲՈՒԺԻՉ ԵՆ

Բարիզի բժշկական Ֆաքիւլթէին բրոֆէսէօր Ա. ԲՈՒՇԷԼ, Պրոսի գիտութեանց Ֆաքիւլթէին բրոֆէսէօր ԿԱՑՈՆ, Համալսարկին քաղաքագիտութեան երդսեռ Քիմիագէտ Ս. ԷՆՈՒԻ, Ս. Բեղերսպուրգի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ԲԵԼԻ եւ Օռէսայի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ՎԷՐԻԿՈՒ կողմէ տարբերուած

ԿԸ ՎԱՃԱՌՈՒԻ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ։ Դրասեղեակ եւ մթերանոց. ԶԱՎԱԹԻՈՑ ԹԱՐԱՓԸ, ՕՒՐԷ ՖՐԱՆՍԷԶ թիւ 145—147

9 Էրիէրին եւ խցանի բաբսիլցեռուն վրա պահանջել գործարանին վաճառանիշը որ կը կրէ Քարմէլ Օրիանթալ Ընկ. բառերը 25—50

(Ս.ԱՀՈՒՍՏ)

ՍԱԼԱՄԱՆՏՐ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ

կեդրոնատեղի ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ

Դրամագլուխ եւ պահեստ

ՖՐ. 7,500,000

Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով եւ սակերով հրդեհի դէմ կ'ապահովագրէ տուներ, մթերանոցներ, գործարաններ, եւն. ինչպէս նաեւ անոնց պարունակութիւնը, կ. Պոլսոյ եւ ամբողջ Թուրքիոյ մէջ։

Ընկերութեան դրամատունն է Օսմ. Կայս. Պանքան։

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ գործակալ

ՖՕՍԿՕԼՕ ՄԱՆԿՕ ԵՒ ԸՆԿ.

Կալաթա Գարա Մուսթաֆա փողոց թիւ 4

30 18—50

ՀԱՅԱՑՈՂՆԵՐՈՒՆ

ԽԵՑԵՂԱՆ ՀԱԳԳԷ ԷՔԷՐԷՄ

Խայծղանի այս ջուրը ամէն կերպով գերազանց է Եւրոպայէ բերուած կարգ մը նոյն կարգի ջուրերէ որոնց բաղադրութիւնը յայտնի է, եւ որոնց համար այնքան չլսնու գովեստներ կը կարդացուին Հայգը Եքրէմ խայծղանը օսմ. ու օտար ժամերներու գնահատանը եւ առողջապահական Խորհուրդին արտօնութիւնը արժանացած է։ Անոր գործածութիւնը բնաւ ատամքի խանգարում առաջ չի բերեր, ինչպէս կ'ընեն խայծղանի միւս ջուրերը։ Խիստ օգտակար է հազի, ցնցղատապի, կուրծքի հարբուխներու, ինֆլուէնցայի եւ թոքախտի առաջին շրջաններուն։ Կը գրգռուի առաջնակարգ վաճառատուններու եւ դեղատներու մէջ։ Գինն է հինգ դրուշ։ 24 16—50

ՔԻՆԱՐՏ CUNARD

ՆԱՒԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ

Ամէն տարի Լոնդոնէ սկսեալ մինչեւ Նիւ Եորք եւ Արեւելքէ մինչեւ Լիվերպուլ եւ Արեւելքի միջեւ

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Իվերնիա	18900	Սիլվանիա	7859
Սաքսոնիա	18900	Համբուրգ	4241
Լուքանիա	12900	Հէլիգ	3338
Լամբանիա	12950	Բաւարիա	2862
Նաւարինոյ	8645	Թիւրինգիա	2331
Ամերիկա	8128	Գերմանիա	2081
Թիւրինգիա	8120	Սամարիա	2017
Մեքսիկա	7392	Բիլբաոյ	218
Բլուշեր	7280	Գերմանիկ	18

Գիմել առ.

ՀՈՒԼԻ և ՍԻԿԷՐ

47 — 50 Joly et Seagor

Մեքմանէթլի խան, թիւ 6, 7, 8, Գալաթիա, Գարա Մուսթաֆա փողոց։ 14

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերպուլի Գորտոնի Մէյերկաճանի եւ Սեւ Ծովի միջեւ բանող օդանաւեր։

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
[illegible]	360	Թիպս	2500
[illegible]	3000	Նէրէիս	2400
Թէկսէր	3000	Սամարիա	2250
Թեւնորուս	3000	Բրա	1250
Ֆարոս	3000	Սֆինքս	2000
Սամանի	3.0	Կասբրնի	1500
Մացիոնիս	2500	Գիլէտ	1400

Գիմել առ Ժ. Վ. ՈՒԻԹՈՒ, ԵՒ ԸՆԿ.

Ուիթալ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ եւ ԸՆԿ.

20 35—50 13 Ճէյմս Սգրէդ Լիվերբուլ

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

7 1904 Մայիս 15 երկուշաբթի օրէն սկսեալ մինչեւ յուլիս 31 27—35

Վոսփորեան կամուրջ

10 15 ա. հիսաբ. զանտ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզգ. պէշկ.
10 30 Պէյք. եէնք. էմիրկ. ը. հիսաբ, պէպէր. արնվ. Գրչ. Օրթ. Պէշկ. գ.Ք.
11 25 Գուզգ պէշիկ
10 5 Պյր. բաշավ. չպգլ. գանլ. մրկ. ա.հիսաբ.
11 30 Ա. հիսաբ զանտ. վանիք. չէնկ. պէյլ. գուզգ. գպԹշ.
10 45 Ենմ. մէգը. պլբտ. Թրպ. եէնիք. սԹէն. մրկ. պէշիք.
12 15 չէնկլ. պէյլ. գուզգ. պէշիկ.
12 30 արնվ. գրչ. օրԹ պէշքԹ. գապաԹաշ.
11 59 պէյք. բաշպ. եենք. չուպ. գանլ. ա. հիսաբ
1 17 գուզգ. պէշկԹ.
12 30 ա. հիսաբ զանտ. Գէպ. վանք. չէնկ. պէյլ. գուզգ.
1 — Գէպ. արն. գրչ. օրԹ. պշկ. գապաԹ. շ.
11 30 Ենմ. մէգը. պէյ. Թրպ. եէնիք. սԹն. էմիրկ. ը. հիսաբ պէպ.
1 5 Ա.հիսաբ զանտ.չէնկը. պէյլ. գուզգ.պէշկ.
12 45 Ենիմ. մէգպ. պլբտ. Թարպ. եէնգ. սԹն. մրկ. պէշ.
1 25 Գանլ. էմիրկ. ը. հիսաբ. պէպէր. արնավ. գուրչ. օրԹ. պէշկԹ.
1 30 Գէօյք. եենք. սԹէն. մ.ր. ը. ա. հիսաբ.
1 5 եէնմ. մէգպ. պլբտ. բիրէգ. Թրպ. պէյթզգ. բաշպ. չպուբ. գանլ. ա. հ.սաբ. գ ա. պէշկԹ.
2 22 ՕրԹ. պէշքը. սկիւտաբ.
2 17 Գանա. վ.բբ. չէնկ. պէյլ. գուզգ. պէշկ.
2 55 Պէշկկ. գապաԹաշ. սկիւտաբ.
1 11 Ը. ա. գավագ. եէնմ. մէգը. պ.քա՝. Թրպ. եէնք. սԹէն. մրկ. պէշքԹաշ.
2 45 Մրկ. ը. հիս. Պէպէր. Արնվ. Գրչ. ՕրԹ. պէշ ը աշ
2 45 Պէյք. Բշպ. Զպբ. Գանլճ. Ա. Հիսաբ. Գնտ. Վնք. Զէնկ. Հէյլ. պէշկ.
3 55 ՕրԹ. գուզգ. պէշԹ. գապաԹշ. սիրքէնի.
3 30 Պէյք. բաշպ. գանլ. ա. հիս. վանի. չէնկ. Գէյլ. պէշկԹ.
3 15 Ենմ. Մէգպ. պէօյք. քիրէճ. Թրպ. եէնք. ՍԹէն. մրկ. Ը. Հիսաբ. պէպ.
4 5 Ա. հիսաբ. գանտ. պէպ. արնվ. գրչ. ՕրԹ. պշկ. գապաԹաշ. սիրքէնի.
4 30 Պէյք. բշպ. չուպ. գանլ. ա. հիս. պէյլ.
5 5 Ա. հիս. գանտ. վանք. չէնկ. պէյլ. գուզգ. պէշկԹ. սկիւտ.
4 24 Ը. ա. Գավագ Ենմ. մէգպ. պլբտ. Թրպ. ենք. սԹէն. մրկ. ը. հիսաբ. պէպ. արնվ. գրչ. օրԹ. պշկ.
6 — Պէյք. բշպ. գանլ. ա. հիս. գանտ. վանք. չնկլ. պէյլ. Գուզգ. պէշկ. գպԹ.
6 — Ենմ. մէգպ. պէօյք. Թարպ. եենք. սԹն մրկ. ը.հիս.պէպէք արնվ. գրչ. օրԹ պշկ.
6 45 Պէյք. լաշպ. եենիք. չբպուգ. սԹն. գանլ. մրկ. ը. ա. հիս. գնտլ. պէպ. ալ. վանիք. գրչ. պէյլ. օրԹ. գուզ. պէշկ. գապաԹ.
7 30 Սէնմ. մէգբպ. պլբտ. Թրպ. պէյբ. եէնք. սԹն. մրկ. ը. հիսաբ պէպէք արնավուտ. գրչ. օրԹ. պէշկ.
8 25 Գանլ. ա. հիս. գանտ. չէնկք. պէյլ. սկիւ.
9 3 ՕրԹ. գուզգ. սկիւտ.
7 54 Ը. ա. Գավագ մէգպ. պէօյտ. Թրպ. Պէյբ. բաշպ. չուպ. գանլ. ա. հիս. Գանտ.վ նի. չէնկ. պէյլ. գուզգ. պէշկԹ.
9 30 եէնիմ. մէգը. պէօյ.ա. Թարպ. եէնիք. սԹէն. Մրկ. ը.հիսաբ,պէպէք. արնվ. գրչ. ը.Թ. պէշքԹ.
10 41 ՍԹէն. մրկ. պէշրկԹ. սկիւտ.
10 57 Գանտ. պէպ. վանիք. գուրչ. օրԹ. պէշրկ.
10 30 Պէյք. բաշպ. չպուբ. գանլ ա. հիսաբ չեսկք պէյլ. գուզգ. պէշքթ. սկիւտ։
10 30 եէնիմ. մէգպ. ՝էօյբ. Թրպպ են ը. սԹն. մրկ. ը. հիս. պէպ. Արնավ. գուրչ. օրԹ. պէշրկ. գապաԹ.
10 37 Ա. գավագ մէգաբ. պէօյբ. Թէբպ. պէ ը գ ե իբ. մ ը կ. ը. հիս. արնավ. գապաԹ.
1 — Էէյնգ. եենիք.

ԶԷՑԹՈՒՏՍ ԲԱԹԷՆԹ

ԻՆՖԼԷՆԹԻՈՍ ՍԻՑԹՍ

ՕՍՄ. ՊԱՆԲԱՑԻ ՆԱԽԿԻՆ ՏՆՕՐԷՆ

ՍԸՐ ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԸՆԹԻ ՎԿԱՑԱԳԻՐԸ

Ուղղուած Զէյթունս Բաթենք Էնս Լիֆ Ընկերութեան

Պարոններ,

Մեծ հաճոյքով ձեզ կը ծանուցանեմ թէ Օսմ. Կայս. Պանքայի մէջ հաստատած ձեր դրամարկղի սենեակները կատարելապէս գոհ թողուցած են մեզ։ Կրնամ ըսել թէ այն ճարտարութիւնը որով հաստատուած են այդ դրամարկղի սենեակները, համապատասխանած են սեղանաւորական այդքան մեծ հաստատութեան մը պէտքերուն։

ԷՏՈՒԱՐԴ ԼԷՆՏ ՍԸՆ

Ալայհնեի խան, Պոլիս

Հայթայթիլ Օսմ. Կայս. Պանքայի. դրամարկղի սենեակներ կազմակերպող գործակալութիւններ Ղալաթիոյ, Պոլսոյ եւ Բերայի մէջ, մասնաճիւղեր Սքիւտարի եւ Մանասթիրի մէջ։

ԵՌԱԹ

ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ

ԲԱՐՁՐ. ԿԱՂԼԷՍԻ ԴԻԵԽԱՆԻՆ

Մեքենայի ամէնէն մեծ յանձնարարութիւնը որ եղած ըլլայ կառավարութեան մը, Ընկերութեան մը կամ անհատական Տան մը կողմէ, այն յանձնարարութիւնն է որ Եռաթ Թիբրայթը Քըմբէնիի եղած ու Հնդկաստանի կառավարութեան յանկացուած է։ Երրորդ անգամ ըլլալով, Բրիտանական կառավարութիւն 150 Մեքենայի յանձնարարութիւն կուտայ Եռաթ Թիբրայթը Քըմբէնիի, ինչ որ մինչեւ հիմա տրուած չէ ՌՆԱԻ։ Ասիկա անվիճելիօրէն ցոյց կուտայ թէ

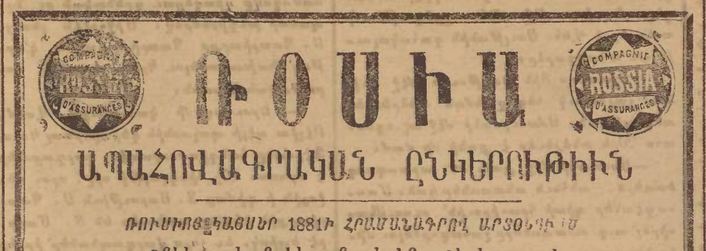
Նոսր գրելու լաւագոյն մեքենան է.

Արեւելքի համար Գործակալ

ԷՏՈՒԱՐԴՍ ԼԷՆՏ ՍԸՆ

Պոլիս, Ալայէմնի խան, Մէյտանքզգ

փողոց։ 32 9—48



ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐՈՒԹԻՒՆ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆԱԳՐՈՒԱԾ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեղերսպուրգ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ ապրանքներու, համարդարձան պատահարներու, երկրաշարժի ու չրջենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու ապարդիւ խորտակում են դէմ։ Ինչպէս նաեւ կանանցի վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։

Ընկերութեան գրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,667 ֆր.
Սրբագիտութեան գումար	122,000,000 »
Ապահովագրութիւններուն վճարուած գումար	249,400,000 »
1901 տարուան մէջ դանձուած ապահովագրին ու տոկոս	54,000,000 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ագարեան խան, Վալիտաս, Ղալաթիա։

Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ 11 26—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

Ս.ՈՒԱՆԻ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հրլի Կ. Պոլսոյ եւ Օռեսայի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալպանս	1069	Գամս	1497	[illegible]	1411	Մարս	724
Ալէքթ	3607	Գոլկ	1936	Կրոտնս	1695	Մարկնկ	2273
Անտելս	1541	Գորսս	835	Լիրս	775	Մարգէլ	3769
Արիսոբս	2277	Գնոս	431	Հիտալկ	1581	Մ[illegible]	3827
Գասանս	1822	Տորինս	957	Հի առ	312	Միլիկ	1057
Գորոտինս	1264	Տուրս	3383	Հորաքիս	3600	Սը [illegible]	1736
Գրանս	1076	Տարս	1713	Հոմ մ. էր	595	Սոնդեսէլ	1739
Գրիտնս	841	Տիտանս	5 4	Հակս	2854	Մարլ Ա	1489
[illegible]	448	Էպրս	2464	Խոտնս	5 49	Թ. Ուիլսն	1866
Գերոն	1971	Էմորատս	1530	Ձ ենս	1000	Էրս	1033
Գա լրս	1337	Էշտրգ	184	Ֆ Էսս	1053	Թոր ս	3327
Գամէս	1244	Ֆիտս	914	Ֆ[illegible]ինս	1207	Ոն գ ա	1470
Դ. զս	1094	Ֆինլա ս	1828	Ֆ[illegible]ոնս	1700	Ոն ա[illegible]	4086
[illegible]	3709	Ֆլամինկ	849	Լէս	1088	Ոն բի ս	487
Մ սերս	3831	Ֆրանչիսքս	4882	Լ բանեզ	2272	Ուրպիրս	2429
Գլիս	2697	Ֆաթիէն	3661	Լիվոնդս	1248	Վասս	1914
Գոլորատս	4235	Կիկիանս	1443	Լոնեզոս	319	Ռոլ	510
						Ռ[illegible]	229
						Ռ[illegible]	1663
						Ռոլս	1613
						[illegible]	1789

Ընդհանուր վճարքով Հրլէն հոս հասած է։

Սիքաս չոգենաւը, նաւապետ Թորբ։

Ընդհանուր վճարքով Հրլէն հոս կը սպասուի։

Ալէքս չոգենաւը, նաւապետ Հիք, ծխոյս Ցին։

Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆԴԻԶՕՏ

Թիւ 22—24, Քիւլիւք Միւսէթ խան, Ղալաթիա 10 2—50

COMP RUSS

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաւարարուան երթեւեկութիւններ

Օգոստոս

Գ. 31,13 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առտուն։ Տարտանել, Միտիլի, Իզմիր, Փիրա, Թարապլուս-Շամ, Գէրսէ, Սամսուն, Բոլ-Ստոյիտ, Ազեքսանդրիա ժամը 4ին իրիկուն։

Ե. 2,15 Օտեսա ժամը 10ին առտուն։

Շ. 4/17 Մէրսէյիս, Իզմիր, Հիրէ, Ազեքսանդրիա ժամը 10ին առտուն։

13 Օտեսա ժամը 2ին իրիկուն 26—10

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՈՒԹԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ՔԱՓԷԼ ԵՒ ԸՆԿ.

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիոյ » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գրնս. կալին Թոփխանէ քարափին վրայ։

15 24—50 Թ. ՈՒԳՈՒԼ

ՅՈՒՍ. ԼԻՎԼԱՆՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերպուլի եւ Արեւելքի միջեւ բանող

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Հիբերնիան	10500	Գլասգոյ	3500
Ասիանան	10500	Էմիրիան	3500
Գիլտրիան	10500	Արոմ.ոն	3000
Լանկասթրիան	9000	Գլեմերիան	3500
Նիյուսթէիթիա	9000	Ամերիան	3500
Բրիտանիան	8000	Ամերիան	3500
Ֆրանսիան	8000	Նիսուսլանդ	3500
Գասգոնիան	8000	Ելիզաբեթ	350
Նիյուսթէիթիա	8000	Լէյտանիան	1000
Նորվեգիան	3700	Մանսնս	900
Գլասգոյիան	3700	Գրանդ	890
Գլասգոյիան	3700	Լեյտան	8
Նարտիան	3500		

Աղբանքի տեղերէն կը խնայուի դիմել ազգանունի ստորագրելու կամ Լոնդոնի ընդհանուր գրասենեակը նամակ ի՛ր ինքը կամ ներկայացնելու համար։ Ամէն հարցումներ գրելու ատեն նամակին մէջ 24 գրամ դրամ։

Գանլ. տեղեկութիւնք համար դիմել

ՅՈՒՍՈՒՖ ԼԻՎԼԱՆՆԻՆ

Գալատիա, քարափին վրայ։

15—50 12 Ճանապարհ Հիմ ոնդզ

Աբաջատիր ՀԱՐԵՀ ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

ԲԻԷՐ ՏԸ ՔՈՒՐՍԷԼ

Բարիզի Գործարարուհիները

ՄԵԾ ՈՒ ԱՆՏԻՊ ՎԷՊ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍ

ժ.Ռ.

ՄՕՐ ՍԻՐՏ

—Հիմա պէտք է դդո չուար դիրք մը բռնէք մեր բարեկամներուն հանդէպ ըսաւ դուքսը։

—Ա.ո՛, իրաւունք ունիք։

—Ա՛հ, ամենամէկ մէկը կայ մէկը, որ մեծապէս պիտի մասնակցէր մեր երջանկութեան, եթէ ներկայ ըլլար։

Ֆլոթիլտ աչքերը փակուեցան։ Իրեն տիպէս թուեցաւ որ շնչառութիւնը ընդհատուած էր։ Իր ամուսնին որոնումներուն անունը կը գուշակէր։

Արդարեւ չարունակեց.

—Ֆիլիպ ոը Լանժվիլի վ՝ա կը խօսիմ... Ի՞նչ եղած է...

Հակառակ իր կամքին Ֆլոթիլտ ամուսնին վրայ բարձրացաւ իր անձկալից նայուածքները։

Բայց անկեղծ վիշտ մը միայն կարդաց Պ. ոը Ռուվրէյի ուղղամիտ դէմքին վրայ... եթէ երջանիկ դիւցազնութիւնը անթափանց բան մը չըլլար։

Դուքսը չարունակեց.

—Իր կրած ոնդուրի վիշտերը արդեւք ըլլալու չէին իր վրայօք լուր հաղորդելու... Մինչ ոյդ կողմէն ալ դժբախտութիւն մը պատահած է։

Իր սենեակը մանելուն պէս, դքսուհին բացաւ փոքրիկ դղրոց մը, որուն բանալին վրան կը կրէր։

—Ինչպէս իմաց տալու է որ մեր աղջիկը գտնուած է, մտմտեց Ֆլոթիլտ։ Եթէ ինքը երեւան հանած ըլլար Իվոնը, անմիջապէս իմաց պիտի տար ինձի... բայց հիմա ա՞ր կը գտնուի ինքը...

Դղրոցէ մը դուրս հանած էր այն խարտիրդաւոր նամակը զոր վերջերս ստացած էր։ Սա խօսքերը միայն կը պարունակէր ան.

«Փրկութեան նշոյլ մը կ'երեւայ նորէն... պիտի մարի դարձեալ...

«Լենդհուպ պիտի իմանաք։

«Պէտք է միշտ լուսալ, հակառակ ոեւ է լոյս չըլլալուն»

Ֆլոթիլտ կը խարէր.

—Անաբարկոյս ինքն է որ այս նամակները կը ղրկէ ինձի... Ինքը միայն կրնայ գտնել զմենք... ինչու՞ համար անհետացաւ մեկենմեկ... Ա՛հ, ա՞ր քան երջանիկ պիտի ըլլար ան, եթէ գիտնար Իվոնի երեւան ելլելը, ինչ որ չեմ կրնար իրեն իմացնել...

Ցաջորդ առաւն, իր պաշտօնին համաձայն, Ժան կէրար գնաց ոստոստելու ծաղկի ան թաղարները, օրանք կը զարդարէին փոքր սրահը, Իվոնի սենեակը չգացած դեռ։

Ժան կէրար այցելութիւն մը ընդունած էր։

Լուցկիի գործարանին մէջ չէին ուխտաւորը. քանի մը գործաւորուհիներու մէջ էնիմիկ համբաւ արուիլը ուշնաց թեանց դաղտարամ առաջ բերած էր, ուստի Ժան զէնֆին կէրար իր եղբօր՝ Ժանի եկած էր, օրը միասին անցընելու համար։

Պարտէզին մէջ, եղբօրը քով նստած, մինչ այս վերջինը կ'ուխտաէր, գործաւորուհին, իր սովորութեան համաձայն, կամաւոր չանցեր կ'արձակէր իր գործատեղուն դէմ։

—Ատանկ մի պօռար, ըսաւ Ժան... Տէր եւ տիկին դքսուհին կրնան լսել... Տե՛ս, պայտի ելած են օրիորդ Իվոնի հետ։

—Օրիորդ Իվո՞ն ըսիք, պատասխանեց պարտիզպանին քայլը... Ո՞վ է ան աղջիկը։

—Աւելի ցած ձայնով խօսէ, յարեց Ժան։

Ու հեռուն ցոյց տուաւ մայրն ու աղջիկը, որոնք նրբաղրի մը տակիւնը կը դառնային եւ յամրօրէն կը լսուէին ծաղկած ծառներուն մէջէն։

—Աւասիկ, ըսաւ Ժան մեղմաձայն։

Գործաւորուհին ակնարկ մը ձգեց երկու կիներուն վրայ, որոնց քովէն կը յառաջանար դէպքը։

—Այո՛, կը տեսնեմ, լաւ երեւոյթ ունի... հաւնեցաց։

Այս բիրտ ու ինքնամոլին գնահատումը մեծ հաճոյք պատճառեց կէրարի։

—Դարձ ելլցաւ, եթէ կ'ուզես, պտոյտի երթանք ըսաւ Ժան։

—Լա՛ւ, ա՞ւր պիտի տանիս զիս, գոչեց ժաղէֆին, իրեն սովորական եղող լեսուն շեշտով։

—Սէ՛-կրաթիէն։

—Օ՞ն երթանք։

Հիւսիսային կայարանէն կառնխուսմ նստեցան։

Ժան կէրար, իր քրոջ ընկերակցութեամբ, գիրեզմանատուն գնաց։

Իր կնոջ տանուը կրող փայտէ խաչը դիտելով, աչքերը լեցուեցան արցունքներով։

Ժան մմմնջեց.

—Խեղճ Մաղլենա, չեմ կրնար յիշել քեզի նկատմամբ գործած յանցանքներս, բայց ներում կը խնդրեմ ատոր համար... Քանի որ օրիորդ Իվոնի սառուն եղած ես, կը խոստանամ սիրել զքեզ, թէ՛ քեզ եւ թէ ինձի համար... Իմ կեանքս մեծ բան մը չարժէր, բայց ուրախութեամբ պիտի զոհի զայն, եթէ ատով կարենայի վերադարձնել քեզի հանդէպ գործած յանցանքս։

ԺԴ.

ՏԻԿԻՆ ՍԼԷԶԱՐԻՆ

Կէս օրէն յետոյ ժամը երեքկէսն էր։

«Սքարսպէ» պարը (գիւեռուն-զրօսարան) Բիկալ փողոցը հաստատուած, ամայի էր։

Այդ կարգի հաստատութեանց մէջ յաճախորդ չի գտնուիր օրուան այդ պահուն։

Կին յաճախորդները. անկողիններուն նոր ելած, վարսավարդարի կամ բանտարհային հետ դրօր ունին այդ մէջտեղն։

Դալով երիկ մարդոց, անոնք որ—բաւական հազուադէպ—զբաղում մը ունին, իրենց գործով կը պարապին։ Միւսները, անգործ, արուարձաններուն մէջ կը թափառին, դան դան գործերու հետապնդելով, մերթ ոնխոսավանելի, որոնց չնարհիւ կը հոգան ապրուստնին։

Միայն «Սքարսպէ»ի տիրուհին նստած էր հաղուստեղէնին առջեւ, հաղուստներ պատրաստելու եւ հագուելորը տարի մէջ անցընելու զբաղած։

Տիկին Սէզարին աչքառու խաթուն մը էր, անորոշ տարիքով, եւ որուն յարդ հրապոյրները կը սպառնային պարթեցնել կասկարմիր մեռաքսէ չի՛կը, որ սնդմած էր կարծքը։

Շատ թանկ, թեթեւ զգուշ մը կ'ուրուագծէր իր վերի չրթունքը, սեւ աչքերը չպտրուած ձարտարօրէն, դեմքը քիչ մը բոցավառ, ու հակառակ բրնձի փոշիի պաշպան խաւի մը, իր ծերած դէմքեան ոգեկից ըմպելիներէն եղծուած։ «Սքարսպէ»ի տիրուհին ամէն անգամով կը համապատասխանէր իր վարած գործին ուռնդական տիպարին։

Բայց գիւեռուն-զրօսարանէն, ուր կը յաճախէին մինչեւ առտուն ժամը երկուս, խառնակ ու կասկածելի մարդիկ, իր նստատեղեն չէնքին տակ դանուող ներկայարկի մը մէջ ճաշարան մը կը բանեցնէր տիկին Սէզարին։ Հոն, չափաւոր գնով մը, ամբողջ Մանմարթրի անժառանգները. ընտանիքէ կամ ընտանեկան լարեկ զարի, օրինաւոր կամ ոչ, եղի նորաձեւ խարտիկ մը կամ չղգամամ բաղ կ'ուտէին, այն պատրանքը ունենալով թէ միջակ դասու կերակուրներով կը վերանորոգեն իրենց լքուած սամարքները։

Բայց Սէզարիի գրաղումները չէին սահմանափակուեր ատոնց մէջ։

(Շարունակելի

Աւագ խմբագիր Զարեհ Եուսուֆեան